

# RÉSERVOIRS D'EXPANSION

CHAUFFAGE

HAUTES TEMPÉRATURES

THERMIQUES

**L'EAU EST CONTENUE  
DANS LA VESSIE**

**L'EAU N'ENTRE PAS EN CONTACT  
AVEC LA COQUILLE DU RÉSERVOIR**

**AUCUNE ROUILLE OU CORROSION  
DE LA COQUILLE DU RÉSERVOIR**

## CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

### Construction soudée et robuste

Les coques d'acier sont conçues pour résister à des charges de pression élevées et assurer la protection de votre installation. Les réservoirs sont solides et durables, tout en demeurant légers, faciles à manier et simples à utiliser.

### Vessie d'EPDM sans restriction

Les vessies résistent à des températures aussi élevées que 200°F (93°C) pour les réservoirs thermiques, 240°F (115°C) pour les installations destinées au chauffage et 315°F (157°C) pour les systèmes hautes températures. Caractérisées par une fabrication solide, les vessies sont fabriquées en suivant un procédé de moulage par injection. Elles conviennent aux installations au glycol (jusqu'à 50%), solaires et de refroidissement.

### Revêtement résistant

Le fini, obtenu par un procédé de peinture électrostatique confère aux réservoirs une apparence attrayante et durable.

### Précharge en usine pour tous les modèles

Convient à la plupart des installations courantes. La précharge doit être ajustée manuellement sur le chantier.

### RÉSERVOIRS DE CHAUFFAGE HGT/HGTV

RÉSERVOIRS NON-CODÉS  
RÉSISTANT À DES TEMPÉRATURES  
POUVANT ALLER JUSQU'À 240°F

### RÉSERVOIRS POUR HAUTES TEMPÉRATURES HTS

PEUT RÉSISTER À  
UNE TEMPÉRATURE  
CONSTANTE POUVANT  
ATTEINDRE 315°F

BREVET EN  
ATTENTE



### RÉSERVOIRS THERMIQUES HGTE/HGTEV/FTTE

CONNEXION EN ACIER INOXYDABLE  
PRESSION MAXIMALE DE 150 PSI  
POUR SYSTÈME D'EAU POTABLE



C US  
Eau potable  
NSF/ANSI 61 & 372

CERTIFIÉ POUR LES SYSTÈMES  
UTILISANT L'EAU POTABLE

NOUVEAU!  
FTTE



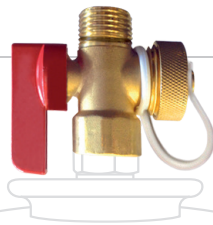
## RÉSERVOIRS DE CHAUFFAGE

Les réservoirs d'expansion des séries HGT et HGTV sont offerts en formats allant de 2 à 80 gallons, en modèles montés sur conduite ou sur socle. Ces réservoirs sont formés d'une coque d'acier conçue pour résister à de hautes pressions, ce qui rend votre installation encore plus sûre. La vessie d'EPDM sépare l'air de l'eau tout en empêchant l'infiltration d'eau et en économisant espace et énergie. Ces appareils conviennent aux installations d'eau chaude, solaires et de refroidissement en plus d'être compatibles avec le glycol.

MODÈLE	VOLUME		CONNEX.	PRÉ-CHARGE PSI	TEMP. MAX.	PRESS. MAX. OPÉRATION PSI	DIMENSION DIAMÈTRE × HAUTEUR		POIDS	
	gal	L					po	mm	lbs	kg
<b>VESSIE FIXE / CONNEXION : ACIER GALVANISÉ (MNPT)</b>										
HGT-15	2,1	8	½"	12	240°F	115	7,9×13,7	200×348	5	2
HGT-30	4,8	18	½"	12	240°F	115	10,6×16,3	270×415	9	4
HGT-60M	6	23	½"	12	240°F	115	10,6×18,9	270×480	9,25	4,2
HGT-60	8	30	½"	12	240°F	115	13,8×17,9	350×455	14	6
HGT-90	13	50	1"	12	240°F	115	14,9×23	380×585	23	10
<b>SUR SOCLE / VESSIE REMPLAÇABLE / CONNEXION : COUDE EN ACIER GALVANISÉ (FNPT)</b>										
HGTV-30	13	50	1"	12	240°F	115	14,9×25,3	380×645	25	12
HGTV-40	21	80	1"	12	240°F	115	17,7×26,7	450×680	29	13
HGTV-60	26	100	1"	12	240°F	115	17,7×30,1	450×765	35	16
HGTV-90	40	150	1 ¼"	12	240°F	115	19,7×41,1	500×1045	49	22
HGTV-110	57	215	1 ¼"	12	240°F	115	19,7×52,1	500×1325	77	35
HGTV-150	74	280	1 ¼"	12	240°F	115	19,7×63,1	500×1605	102	46

### VALVE DE SERVICE #HGSV12

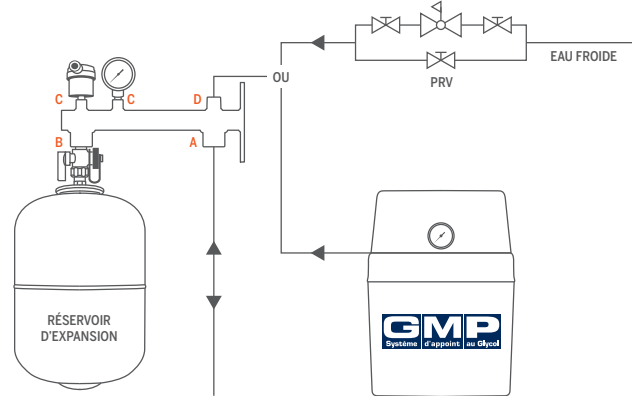
Cette valve de service relie le réservoir d'expansion au système de chauffage hydronique ou à la console de service (#HGSC-MULTI) et permet à l'utilisateur d'isoler le réservoir du système pour en vérifier la précharge en air. Quand le réservoir est isolé de la pression du système, il est également possible de le retirer pour le remplacer sans avoir à drainer le système. Une fois l'opération terminée, il suffit de ré-ouvrir la valve et le système reprendra son opération normale. La valve est offerte en format ½" MNPT × ½" FNPT et convient aux réservoirs HGT-15, HGT-30, HGT-60M et HGT-60.



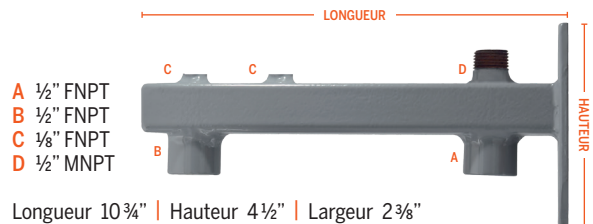
### CONSOLE DE SERVICE #HGSC-MULTI

LE SUPPORT MURAL POUR SYSTÈME DE CHAUFFAGE HYDRONIQUE RÉSIDENTIEL DE CALEFACTIO PERMET UNE INSTALLATION SÛRE, PRATIQUE ET FACILE D'ACCÈS.

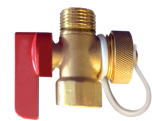
Raccordez votre tuyauterie à la connexion ½" FNPT **A**. Vissez votre réservoir d'expansion (HGT-15, HGT-30, HGT-60M et HGT-60) à la valve de service (HGSV12) sur la connexion ½" FNPT **B**. Ensuite, sur la connexion **C** (¼" FNPT), vissez un évent automatique (#R8818) ou une jauge à pression (#GAGE0-30BOTTOM ou #GAGE0-100BOTTOM). Sur la connexion **D** (½" MNPT) branchez votre GMP ou tout simplement à votre alimentation d'eau.



EN PLUS DE SÉCURISER VOTRE INSTALLATION EN CAS DE BRIS DU RÉSERVOIR, LA CONSOLE DE SERVICE VOUS PERMET D'AVOIR UN APERÇU COMPLET DE VOTRE SYSTÈME.



### OPTIONS DE CONNEXION



VALVE DE SERVICE #HGSV12  
½" FNPT



ÉVENT AUTOMATIQUE #R8818  
¼" MNPT



JAUGE À PRESSION POUR CONSOLE DE SERVICE #GAGE0-30BOTTOM ou #GAGE0-100BOTTOM  
¼" MNPT

### SUPPORT POUR RÉSERVOIRS D'EXPANSION

Modèle BRACKET200MM pour HGT-15.  
Modèle BRACKET270MM pour HGT-30 & HGT-60M.



# RÉSERVOIRS THERMIQUES

## POUR LES SYSTÈMES UTILISANT L'EAU POTABLE

Les réservoirs d'expansion à vessie de la série HGTE sont conçus pour les applications d'eau chaude potable dans un réseau domestique. Ces réservoirs sont montés sur un réseau doté d'un dispositif anti-refoulement ou sont ajoutés à un chauffe-eau direct ou indirect. Ils servent à absorber l'eau dont le volume est accru en raison du chauffage, ce qui maintient la pression du circuit sous le point de consigne de la soupape de détente.



## À FLOT CONTINU – FTTE NOUVEAU!

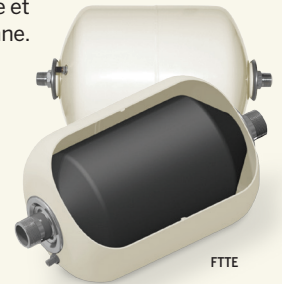
Calefactio est fière de présenter son nouveau réservoir d'expansion à flot continu. Il évite l'eau stagnante et constitue une façon simple et efficace et de prévenir la croissance microbienne.

- ✓ Préviend la croissance microbienne
- ✓ Évite la stagnation de l'eau
- ✓ Force la circulation de l'eau

### VESSIE D'EPDM SANS RESTRICTION



C US  
Eau potable  
NSF/ANSI 61 & 372

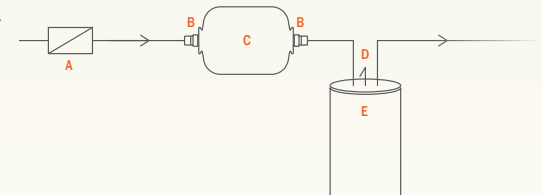


MODÈLE	VOLUME		CONNEX.	PRÉ-CHARGE PSI	TEMP. MAX.	PRESS. MAX. OPÉRATION PSI	DIMENSION DIAMÈTRE × HAUTEUR		POIDS	
	gal	L					po	mm	lbs	kg
<b>VESSIE FIXE / CONNEXION : ACIER INOXYDABLE (MNPT)</b>										
HGTE-5	2,1	8	¾"	50	200°F	150	7,9×13,7	200×348	5	2
HGTE-8	3,2	12	¾"	50	200°F	150	10,6×12,8	270×325	9	4
HGTE-12	4,7	18	¾"	50	200°F	150	10,6×16,7	270×425	11	5
HGTE-25	8	30	¾"	50	200°F	150	13,8×16,4	350×418	14	6
<b>SUR SOCLE / VESSIE REMPLAÇABLE / CONNEXION : COUDE EN ACIER INOXYDABLE (FNPT)</b>										
HGTEV-30	14	53	¾"	50	200°F	150	14,9×26,4	380×670	26	12
HGTEV-42	20	75,8	¾"	50	200°F	150	17,7×27,8	450×750	31	14
HGTEV-60	30	114	1 ¼"	50	200°F	150	17,7×31,8	450×808	37	17
HGTEV-80	44	167	1 ¼"	50	200°F	150	19,7×42	500×1065	52	23
HGTEV-180	57	215	1 ¼"	50	200°F	150	19,7×52,4	500×1330	75	34
HGTEV-200	74	280	1 ¼"	50	200°F	150	19,7×63,4	500×1610	103	47

MODÈLE	VOLUME		CONNEX.	PRÉ-CHARGE PSI	TEMP. MAX.	PRESS. MAX. OPÉRATION PSI	DIMENSION DIAMÈTRE × HAUTEUR		POIDS	
	gal	L					po	mm	lbs	kg
<b>VESSIE FIXE / CONNEXION : COUDE EN ACIER INOXYDABLE (MNPT)</b>										
FTTE-5	2,1	8	¾"	50	200°F	150	7,9 × 14,3	200×365	6,3	2,9
FTTE-8	3,2	12	¾"	50	200°F	150	10,6 × 14,3	270×365	7,6	3,5
FTTE-12	4,7	18	¾"	50	200°F	150	10,6 × 17,5	270×445	9,3	4,2
FTTE-25	8	30	¾"	50	200°F	150	13,8 × 17,5	350×445	11,5	5,2

### EXEMPLE D'INSTALLATION – FTTE

- A Clapet anti-retour
- B Union (optionnel)
- C Réservoir FTTE
- D Valve de sûreté
- E Chauffe-eau

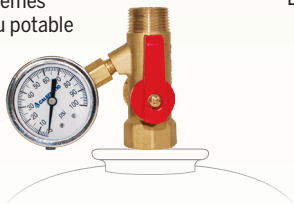


### VALVE DE SERVICE #HGSV34

Convient aux réservoirs HGTE-5, HGTE-8, HGTE-12, HGTE-25, FTTE-5, FTTE-8, FTTE-12 et FTTE-25.

¾" FNPT, 1/8" port du gauge

- ✓ Pour les systèmes utilisant l'eau potable



### CONSOLE DE SERVICE #HGSC-SS

Convient aux réservoirs HGTE-5, HGTE-8, HGTE-12 et HGTE-25.

- ✓ En acier inoxydable

A ¾" MNPT B ¾" MNPT  
Longueur 9 ¼" | Hauteur 4 ¾" | Largeur 2 ¾"



### SUPPORT POUR RÉSERVOIRS D'EXPANSION

Modèle BRACKET200MM pour HGTE-5.  
Modèle BRACKET270MM pour HGTE-8 et HGTE-12.



# RÉSERVOIRS POUR HAUTES TEMPÉRATURES BREVET EN ATTENTE

La série de réservoirs d'expansion pour hautes températures de Calefactio peut résister à de très hautes températures constantes, allant jusqu'à 315°F/150°C. Ces réservoirs ont une conception unique, comprennent une vessie d'EPDM et sont seulement disponibles chez Calefactio. Ils sont compatibles avec les solutions comprenant jusqu'à 50% de glycol et servent à absorber l'expansion de liquide chauffé par le système pour en assurer la sécurité.

MODÈLE	VOLUME		CONNEX.	PRÉ-CHARGE PSI	TEMP. MAX.	PRESS. MAX. OPÉRATION PSI	DIMENSION DIAMÈTRE × HAUTEUR		POIDS	
	gal	L					po	mm	lbs	kg
<b>VESSIE REMPLAÇABLE / CONNEXION : ACIER GALVANISÉ (MNPT)</b>										
HTS-30	6,6	25	½"	25	315°F	150	10,6×21	270×533	12	5,4



HTS



AUSSI DISPONIBLE! UNE VASTE GAMME DE RÉSERVOIRS D'EXPANSION ASME.  
VISTEZ CALEFACTIO.COM POUR PLUS DE DÉTAILS.

# GUIDE DE SÉLECTION RAPIDE DES RÉSERVOIRS D'EXPANSION

## HGT/HGTV – RÉSERVOIRS DE CHAUFFAGE

### TEMPÉRATURE MOYENNE DE L'INSTALLATION

Vol. (L/gal)	100°F	110°F	120°F	130°F	140°F	150°F	160°F	170°F	180°F	190°F	200°F	210°F	220°F	230°F	240°F
379/100	HGT15	HGT15	HGT30	HGT30	HGT30	HGT30	HGT60	HGT60	HGT60	HGT60	HGT90	HGT90	HGT90	HGT90	HGT90
757/200	HGT30	HGT30	HGT60	HGT60	HGT60	HGT90	HGT90	HGT90	HGTV40	HGTV40	HGTV40	HGTV40	HGTV60	HGTV60	HGTV60
1136/300	HGT30	HGT60	HGT60	HGT90	HGT90	HGTV40	HGTV40	HGTV40	HGTV40	HGTV60	HGTV90	HGTV90	HGTV90	HGTV90	HGTV90
1514/400	HGT60	HGT60	HGT90	HGT90	HGTV40	HGTV40	HGTV40	HGTV60	HGTV90	HGTV90	HGTV90	HGTV90	HGTV110	HGTV110	HGTV110
1893/500	HGT60	HGT90	HGT90	HGTV40	HGTV40	HGTV60	HGTV60	HGTV90	HGTV90	HGTV90	HGTV110	HGTV110	HGTV110	HGTV150	HGTV150
2271/600	HGT90	HGT90	HGTV40	HGTV40	HGTV60	HGTV60	HGTV90	HGTV90	HGTV110	HGTV110	HGTV110	HGTV150	HGTV150		
2650/700	HGT90	HGTV40	HGTV40	HGTV60	HGTV90	HGTV90	HGTV90	HGTV110	HGTV110	HGTV110	HGTV150				
3028/800	HGT90	HGTV40	HGTV40	HGTV60	HGTV90	HGTV90	HGTV110	HGTV110	HGTV110	HGTV150					
3407/900	HGT90	HGTV40	HGTV60	HGTV90	HGTV90	HGTV90	HGTV110	HGTV110	HGTV150						
3785/1000	HGTV40	HGTV40	HGTV60	HGTV90	HGTV90	HGTV110	HGTV110	HGTV150							

**Note:** Cet outil de dimensionnement est basé sur un système ayant une pression minimal de 12 PSI, pression maximale de 30 PSI et température d'eau initiale de 40°F.

## HGT/HGTV – TYPE D'APPAREIL DE CHAUFFAGE

Puissance nette émise de la chaudière (MBH)	Plinthes avec tuyau à ailettes ou panneaux radiants	Convecteurs ou aérothermes	Radiateurs de fonte	Plinthes de fonte
25	HGT15	HGT15	HGT15	HGT15
50	HGT15	HGT15	HGT30	HGT30
75	HGT30	HGT30	HGT30	HGT60
100	HGT30	HGT30	HGT60	HGT60
125	HGT30	HGT60	HGT60	HGT90
150	HGT30	HGT60	HGT90	HGT90
175	HGT60	HGT60	HGT90	HGT90
200	HGT60	HGT60	HGT90	HGT90
250	HGT60	HGT90	HGT90	HGTV40
300	HGT90	HGT90	HGT90	HGTV40
350	HGT90	HGT90	HGTV40	HGTV60
400	HGT90	HGTV40	HGTV40	HGTV60

**SI VOUS SOUHAITEZ EN FAIRE UNE APPLICATION SPÉCIALE, CONTACTEZ-NOUS POUR VOUS ASSURER DE LA COMPATIBILITÉ ET DE L'ADÉQUATION À L'USAGE.**

## CHARTE DE DIMENSIONNEMENT POUR RÉSERVOIRS THERMIQUES DE CALEFACTIO

Capacité du chauffe-eau (Gallons U.S.)	TEMPÉRATURE MAXIMALE DE 140°F		
	Pression statique d'alimentation		
	40 PSI	60 PSI	80 PSI
40	HGTE/FTTE-5	HGTE/FTTE-5	HGTE/FTTE-5
50	HGTE/FTTE-5	HGTE/FTTE-5	HGTE/FTTE-5
60	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-8
80	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-12
120	HGTE/FTTE-12	HGTE/FTTE-12	HGTE/FTTE-25

Capacité du chauffe-eau (Gallons U.S.)	TEMPÉRATURE MAXIMALE DE 160°F		
	Pression statique d'alimentation		
	40 PSI	60 PSI	80 PSI
40	HGTE/FTTE-5	HGTE/FTTE-5	HGTE/FTTE-8
50	HGTE/FTTE-5	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-8
60	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-12
80	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-12	HGTE/FTTE-25
120	HGTE/FTTE-12	HGTE/FTTE-25	HGTE/FTTE-25

Capacité du chauffe-eau (Gallons U.S.)	TEMPÉRATURE MAXIMALE DE 180°F		
	Pression statique d'alimentation		
	40 PSI	60 PSI	80 PSI
40	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-8
50	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-12
60	HGTE/FTTE-8	HGTE/FTTE-12	HGTE/FTTE-25
80	HGTE/FTTE-25	HGTE/FTTE-25	HGTE/FTTE-25
120	HGTE/FTTE-25	HGTE/FTTE-25	HGTE/FTTE-25

**Tableau de dimensionnement basé sur:** alimentation en eau à 40°F, soupape de détente T&P à 150 PSI, pré-charge égale à la valve d'alimentation statique.

Ces appareils doivent être installés par des professionnels qualifiés et accrédités, et ce, en conformité avec le code de plomberie et les règlements en vigueur localement. Par leur conception, les réservoirs sont destinés aux systèmes de chauffage ou aux réseaux de distribution d'eau chaude domestique et peuvent fonctionner à une pression maximale de service de 90 à 150 psig (selon le modèle). Veuillez noter que la pression maximale permise au Canada est de 30 psig au démarrage du système et que la température maximale de service se situe à 200°F (93°C) pour les réservoirs thermiques, 240°F (115°C) pour les réservoirs de chauffage, et 315°F (157°C) pour les réservoirs solaires. Toute utilisation du produit qui diffère de l'usage prévu ou tout changement de pression important ou brusque se situant au-delà des limites indiquées ci-dessus est **DANGEREUX** et peut provoquer des dommages matériels, de graves blessures et même entraîner la mort.

Les renseignements contenus dans ce document sont fondés sur l'information la plus récente disponible au moment de sa publication et sont destinés à une présentation générale de nos produits. L'exactitude de ces renseignements ne peut être garantie. Nos produits sont régulièrement améliorés et les spécifications techniques de ces produits peuvent être modifiés sans préavis.

**Les Solutions Calefactio inc.**  
Québec (Canada)

T 450 951.0818  
F 450 951.2165

[calefactio.com](http://calefactio.com)  
[info@calefactio.com](mailto:info@calefactio.com)

